

## ELA-Lautstärksteller

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Lautstärksteller ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert, die mit 100-V-Technik arbeiten. Die maximale Nennbelastbarkeit durch den nachfolgenden Lautsprecher bzw. durch die nachfolgende Lautsprechergruppe darf nicht überschritten werden – siehe Technischen Daten.

Der Lautstärksteller muss in eine Standard-Unterputzdose oder in eine Aufputzdose (z. B. ATT-300 von MONACOR) eingesetzt werden.

### 2 Wichtige Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Lautsprecherleitungen können elektrische Störungen auf-

fangen. Darum sollten sie nur im Abstand von einigen Metern zu Störquellen (z. B. Dimmer, Lichtschalter) verlegt werden.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht fachgerecht angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Elektrischer Anschluss

- WARNUNG:** Im Betrieb liegt berührungsfähige Spannung bis 100 V an den Anschlüssen an.
- Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Achten Sie auf die richtige Leistungsanpassung. Eine Überlastung führt zur Beschädigung der Verstärker-Endstufe und des Lautstärkstellers!

## PA Attenuator

Please read these operating instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

### 1 Applications

The attenuator is specially designed for use in PA systems operating with 100 V technique. The maximum nominal load by the following speakers or by the following speaker group must not be exceeded – see specifications.

The attenuator must be installed into a standard flush socket or into a surface socket (e.g. MONACOR ATT-300).

### 2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Speaker cables are susceptible to electrical interference. Therefore, it is recommended to lay them at a distance of several metres to sources of interference (e.g. dimmers, light switches).

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not connected in an expert way, or if it is overloaded.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Electrical Connection

- WARNING:** During operation, there is a hazard of contact with a voltage of up to 100 V at the connections.
- Installation must be carried out by skilled personnel only.
- Pay attention to the correct power matching. An overload will result in damage of the power amplifier and of the attenuator!

## Atténuateur Public Adress

Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

L'atténuateur est spécialement conçu pour une utilisation dans les systèmes de Public Adress avec technique ligne 100 V. La puissance nominale maximale par le haut-parleur suivant ou le groupe de haut-parleurs suivants ne doit pas être dépassée : voir caractéristiques techniques.

L'atténuateur doit être placé dans une prise standard encastrée ou dans une prise en saillie (par exemple ATT-300 de MONACOR).

### 2 Conseils d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Les câbles haut-parleurs sont sensibles aux interférences électriques. Il convient de les placer à une distance de

quelques mètres des sources d'interférences (par exemple dimmers, interrupteurs lumineux).

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

### 3 Branchement électrique

- AVERTISSEMENT:** pendant le fonctionnement, une tension de 100 V au plus est présente aux bornes !
- Seul un technicien spécialisé est habilité à effectuer l'installation. Faites attention à l'adaptation correcte de la puissance. Une surcharge peut endommager l'amplificateur et l'atténuateur !

- Falls die ELA-Anlage eingeschaltet ist, diese zuerst komplett ausschalten!
- Den Lautstärksteller entsprechend der Abbildung anschließen. Zur besseren Handhabung lassen sich die Anschlussklemmen von ihren Steckverbindungen abziehen.
- Das Pflichtempfangsrelais (G1) kann durch eine 24-V-Gleichspannung aktiviert werden. Dadurch sind wichtige Durchsagen über die ELA-Anlage zu hören, auch wenn der Lautstärksteller auf Null steht.

### 4 Technische Daten

Frequenzbereich:	50 – 18 000 Hz
Nennbelastbarkeit	
ATT-306PEU:	6 W <sub>RMS</sub>
ATT-312PEU:	12 W <sub>RMS</sub>
ATT-324PEU:	24 W <sub>RMS</sub>
ATT-336PEU:	36 W <sub>RMS</sub>
ATT-350PEU:	50 W <sub>RMS</sub>
ATT-3100PEU:	100 W <sub>RMS</sub>
Pflichtempfangsrelais:	24 V <sub>DC</sub> , 8 mA
Einsatztemperatur:	0 – 40 °C
Abmessungen, Einbautiefe:	80 × 80 × 70 mm, 45 mm
Änderungen vorbehalten.	

- If the PA system is switched on, switch it off completely first!
- Connect the attenuator according to the figure. To facilitate handling, the terminals can be removed from their plug-in connections.
- The emergency priority relay (G1) can be activated by a 24 V DC voltage. Thus, important announcements can be heard via the PA system, even if the attenuator is set to zero.

### 4 Specifications

Frequency range:	50 – 18 000 Hz
Power rating	
ATT-306PEU:	6 W <sub>RMS</sub>
ATT-312PEU:	12 W <sub>RMS</sub>
ATT-324PEU:	24 W <sub>RMS</sub>
ATT-336PEU:	36 W <sub>RMS</sub>
ATT-350PEU:	50 W <sub>RMS</sub>
ATT-3100PEU:	100 W <sub>RMS</sub>
Emergency priority relay:	24 V <sub>DC</sub> , 8 mA
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Dimensions, mounting depth:	80 × 80 × 70 mm, 45 mm
Subject to technical modification.	

